



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/16529
4 May 1984
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ НИКАРАГУА
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ
3 МАЯ 1984 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА
БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить Вашему Превосходительству текст сообщения министерства иностранных дел Республики Никарагуа от 25 апреля 1984 года и нот, направленных, соответственно, 28 и 30 апреля 1984 года Его Превосходительству лиценциату Карлосу Хосе Гутьерресу, министру иностранных дел и культуры Республики Коста-Рика, Его Превосходительством Мигелем Д'Эското Брокманом, министром иностранных дел Республики Никарагуа, и Ее Превосходительством исполняющей обязанности министра иностранных дел Республики Никарагуа Норой Асторга.

Буду признателен Вашему Превосходительству за распространение настоящих нот в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРО МОРА
Посол
Постоянный представитель Никарагуа
при Организации Объединенных Наций

Приложение I

Сообщение

Министерство иностранных дел настоящим уведомляет общественность страны и мира об огромных усилиях, которые никарагуанские власти предпринимали с целью добиться репатриации резервистов Сандинистской народной армии, похищенных и угнанных на территорию Коста-Рики наемниками, деятельность которых финансируется и направляется Центральным разведывательным управлением (ЦРУ), в результате вторжения наемников в Сан-Хуан-дель-Норте, где вышеуказанные резервисты героически сопротивлялись до тех пор, пока у них не кончились боеприпасы.

Со среды, 18 апреля с.г., посол Никарагуа в Коста-Рике Леонора Аргельо де Уппер, не имея возможности связаться с официальными представителями правительства Коста-Рики, установила контакты с обществом Красного Креста Коста-Рики, с тем чтобы использовать его добрые услуги для возвращения похищенных наемниками лиц, поскольку данная организация высказала полную готовность принять похищенных лиц и перевести их в один из пограничных районов для их возвращения в Никарагуа.

В воскресенье, 22 апреля с.г., министерство иностранных дел Никарагуа обратилось к Председателю общества Красного Креста Никарагуа с просьбой предоставить свои добрые услуги и ходатайствовать перед обществом Красного Креста Коста-Рики о содействии репатриации похищенных лиц.

С понедельника, 23 апреля с.г., заместитель министра иностранных дел товарищ Хосе Леон Талавера вел различные переговоры с министром общественной безопасности Коста-Рики Джонни Кампосом с целью дополнительного содействия этим усилиям. Министр Кампос до сегодняшнего дня заявлял, что его правительство готово приложить свои усилия и сотрудничать с обществом Красного Креста этой страны, с тем чтобы обеспечить в возможно короткое время репатриацию этих лиц, добавляя при этом, что эта процедура будет производиться следующим образом: общество Красного Креста Коста-Рики направит один автомобиль, который заберет и перевезет похищенных товарищей в местное отделение этой организации в Сан-Хуане, где после проверки и медицинского осмотра они будут переданы представителям министерства общественной безопасности для их последующей передачи посольству Никарагуа в этой стране.

Во вторник, 24 апреля с.г., представители Красного Креста Коста-Рики сообщили своим коллегам в Никарагуа о том, что ими был послан автомобиль, с тем чтобы забрать похищенных лиц в соответствии с согласованным планом, который должен прибыть в Сан-Хуан приблизительно вечером того же дня.

Кроме того, была достигнута договоренность, в соответствии с которой посол Никарагуа в Коста-Рике должна была присутствовать в помещении общества Красного Креста на церемонии передачи похищенных товарищей. Впоследствии, однако, нашему послу было отказано во встрече с похищенными лицами, которые были непосредственно переданы представителям министерства общественной безопасности.

Ввиду такой неоправданной задержки, а также того факта, что до сегодняшнего дня правительству Никарагуа систематически отказывали в предоставлении какой-либо конкретной информации о численности, именах и состоянии здоровья похищенных товарищей, при этом что нашему послу было отказано в надлежащей встрече с ними с целью информировать их о предпринимаемых усилиях и освидетельствовать их состояние здоровья, министерство иностранных дел осуждает перед лицом нашего народа и международного сообщества нежелание правительства Коста-Рики осуществлять надлежащее сотрудничество и требует незамедлительного возвращения похищенных лиц.

Манагуа, 25 апреля 1984 года

Приложение II

Письмо министра иностранных дел Никарагуа от 28 апреля
1984 года на имя министра иностранных дел и культуры
Коста-Рики

Имею честь сообщить Вашему Превосходительству о серьезном положении, возникшем в результате нападения наемников с территории Коста-Рики на город Сан-Хуан-дель-Норте, находящийся на территории Никарагуа.

Правительство Никарагуа уже неоднократно обращалось к правительству Вашего Превосходительства с настоятельными призывами предпринять необходимые шаги для прекращения всех действий, которые контрреволюционные элементы осуществляют с ведома молчаливого согласия определенных органов Вашего правительства. Некоторые отдельные меры в этой связи были действительно приняты, однако, ввиду пособничества контрреволюции со стороны вышеупомянутых органов, эти меры не возымели никакого действия, о чем свидетельствует нападение на Сан-Хуан-дель-Норте.

Позвольте мне, Ваше Превосходительство, упомянуть имя г-на Энрике Чакона, заместителя министра внутренних дел Вашего уважаемого правительства, в качестве одного из лиц, которые открыто и непосредственно сотрудничают с контрреволюционными элементами, осуществляющими с территории Коста-Рики преступные нападения на Никарагуа; такую же позицию начали занимать другие должностные лица Вашего правительства, в том числе некоторые сотрудники Управления по делам разведки и безопасности, которые с помощью психологического давления, лести и обещаний пытались убедить лиц, похищенных вторгшимися в Сан-Хуан-дель-Норте наемниками, просить политического убежища в Коста-Рике, при этом они дошли даже до того, что пытались заставить их поверить, что в случае их возвращения в Никарагуа, они будут убиты военными властями правительства Национального возрождения.

Правительство Никарагуа заявляет свой самый решительный официальный протест уважаемому правительству Коста-Рики в связи с постоянными нападениями, которые при пособничестве определенных лиц Вашего правительства осуществляют с территории Коста-Рики наемники, находящиеся на службе Центрального разведывательного управления (ЦРУ), и в результате которых нашей стране был причинен огромный материальный ущерб и погибли десятки граждан Никарагуа, а также вновь призывает правительство Коста-Рики принять необходимые меры, вытекающие из сделанного им заявления о нейтралитете.

Кроме того, мое правительство просит уважаемое правительство Коста-Рики принять необходимые шаги, с тем чтобы обеспечить возвращение в нашу страну следующих никарагуанских граждан, которые в результате принуждения, угроз и шантажа, все еще находятся на территории Коста-Рики:

- 1) Дебер Агилар Крус (ранен и госпитализирован в Сан-Хосе)
- 2) Лестер Мурильо Суарес (ранен)
- 3) Николеас Мена Родригес (ранен)
- 4) Марио Дюбуа Гарсиа
- 5) Суйен Лайнес Падилья
- 6) Сенаида Хирон
- 7) Далиа Айердис
- 8) Сантос Агилар Флорес
- 9) Карлос Артола Чаварриа
- 10) Рамиро Ванега Гутьеррес
- 11) Андрес Мартинес Гутьеррес
- 12) Бирон Аргельо Майнард
- 13) Хосе Хирон Ортис
- 14) Пабло Кордонсильо Родригес
- 15) Бенк Одгсон

Пригалаем к настоящему ряд документов, которые убедительно свидетельствуют об ответственности, которую несут должностные лица правительства Коста-Рики за помощь контрреволюционным группам, а также об использовании территории Коста-Рики для эскалации агрессии против Никарагуа, направляемой и финансируемой правительством Соединенных Штатов.

В заключение Никарагуа хотела бы вновь призвать к возобновлению переговоров в рамках смешанной комиссии в целях достойного и справедливого разрешения всех проблем, существующих между двумя правительствами и народами.

Мигель Д'ЭСКОТО БРОКМАН
Министр иностранных дел

Приложение III

Письмо исполняющей обязанности министра иностранных
дел Никарагуа от 30 апреля 1984 года на имя министра
иностраных дел и культа Коста-Рики

Имею честь сообщить Вашему Превосходительству о следующих инцидентах:

С 26 апреля с.г. нами отмечается сосредоточение сил наемников, руководимых предателем Эденом Пасторой, в районах коста-риканской территории, прилежащих к границам Никарагуа.

В ходе различных вторжений на нашу территорию эти наемнические силы осуществляли нападения на позиции никарагуанских войск в районе Кастильо в департаменте Рио-Сан-Хуан, в результате чего имели место столкновения с войсками Сандинистской народной армии, охраняющими этот район.

В результате этих нападений один солдат Сандинистской народной армии был убит и пять человек были ранены, а наемнические силы потеряли шесть человек убитыми.

28 апреля с.г. отряд наемников, численность которого установить не удалось, в течение двух часов вел с территории Коста-Рики огонь из минометов 81 мм и 120 мм по пограничному поселку Карденас; материального ущерба или людских потерь отмечено при этом не было.

Правительство Никарагуа, осуждая в официальном порядке вышеупомянутые акции, вновь указывает г-ну министру на настоятельную необходимость принятия мер с целью положить конец этим акциям, которые заставляют усомниться в политике нейтралитета, провозглашенной Вашим уважаемым правительством.

Нора АСТОРГА
Исполняющая обязанности министра
иностраных дел

Приложение IV

Письмо исполняющей обязанности министра
иностраннных дел Никарагуа от 30 апреля
1984 года на имя министра иностраннных дел
и культа Коста-Рики

Имею честь сообщить Вашему Превосходительству о новых акциях, совершенных в дополнение к тем, о которых говорится в нашей предыдущей ноте DAJO7I, датированной тем же числом.

В результате нападений, о которых говорится в упомянутой ноте, сегодня вечером на территорию Коста-Рики было изгнано приблизительно 500 наемников, вторгшихся в нашу страну, которые с 26 апреля пытались уничтожить военный гарнизон, расположенный в пограничном пункте Эль-Кастильо; в настоящее время эти силы находятся в районе холма Лас-Мерседес, расположенного на территории Коста-Рики в семи километрах к юго-востоку от Эль-Кастильо. В ходе этих столкновений наемники, возглавляемые предателем Эденом Пасторой, потеряли приблизительно 30 человек убитыми, причем тела некоторых из них они перенесли на территорию Коста-Рики, а среди тел, оставленных на никарагуанской территории было установлено одно лицо пуэрториканской национальности, что вновь подтверждает о наемническом характере контрреволюционных сил, которые действуют на и с территории Коста-Рики.

В силу вышеизложенного правительство Никарагуа осуждает эти нападения и в то же время заявляет свой самый решительный официальный протест правительству Коста-Рики в связи с отсутствием мер, которые бы гарантировали невозможность использования ее территории для агрессивных планов, которые в настоящее время осуществляет американская администрация против нашей страны.

Мы обращаем внимание на тот факт, что эти последние акции совпадают с нападениями, осуществляемыми с территории Гондураса также под руководством Центрального разведывательного управления, в тот момент, когда военно-морские корабли Соединенных Штатов находятся в заливе Фонсека.

Нора АСТОРГА
Исполняющая обязанности министра
иностраннных дел
